

УДК 811.352.2  
Д.Н. Макарова  
Российский университет дружбы народов

**ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ  
ЯЗЫКАМ ДЕЛОВОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО  
ОБЩЕНИЯ**

*Нет сомнения в том, что дистанционное обучение иностранным языкам открывает новые возможности в обучении и самообучении, значительно расширяя и информационное пространство, и информационную сферу обучения. Дистанционное обучение иностранным языкам, используя самые современные формы информационного обмена, системного и межсистемного взаимодействия, предоставляет новые механизмы реализации межпредметных, межнаучных и социокультурных связей.*

***Ключевые слова:** дистанционное обучение, иностранные языки, образование, компьютерные сети, инновационные технологии*

UDC 811.352.2  
D.N. Makarova  
Peoples' Friendship university of Russia

**DISTANCE LEARNING OF FOREIGN LANGUAGES  
FOR BUSINESS AND PROFESSIONAL  
COMMUNICATION**

*There is no doubt that distance learning foreign languages opens up new opportunities in teaching and learning, and significantly expanding the information space, and information sphere of education. Distance learning foreign languages, using*

*the most modern forms of information exchange, system and intersystem interaction provides new mechanisms for the implementation of interdisciplinary, interscience, and socio-cultural relations.*

**Key words:** *distance learning, foreign languages, education, computer networks, innovative technologies*

### **Введение**

Инновационные технологии в учебном и педагогическом процессах подразумевают под собой, как считает большинство ученых, переход к абсолютно новому этапу в теории и практике педагогики. Появление новых методов и форм обучения позволяет педагогам соответствовать возрастающим потребностям общества, успешно применяя на практике компьютерные технологии.

Одной из таких форм является дистанционное обучение с использованием компьютерных телекоммуникационных сетей, получившее широкое распространение в ряде развитых зарубежных стран.

### **Понятие дистанционного обучения**

В зарубежной научно-педагогической литературе термин дистанционное обучение употребляется для обозначения таких форм обучения, при которых передача информации между обучаемым и обучающим происходит на расстоянии с помощью технических средств связи. Наиболее типичными примерами таких форм являются радио- и телеуроки, получившие весьма широкое распространение и пользующиеся большим успехом за рубежом. Популярность дистанционного обучения объясняется рядом его особенностей по сравнению с традиционными формами обучения.

Во-первых, следует отметить доступность такого обучения практически для каждого человека имеющего в своём

распоряжении радио- или телеприёмник и находившегося в пределах досягаемости радио- и телевещания.

Во-вторых, дистанционное обучение отличается широкой демократичностью, так как им могут воспользоваться люди различных возрастов, разного уровня образования и социального положения.

В-третьих, для каждого обучающегося имеется возможность выбора курса в соответствии со своими наклонностями и способностями. Однако отсутствие оперативной индивидуальной обратной связи между обучаемым и учителем существенно ограничивает дидактические возможности радио- и телеуроков.

### **Возможности дистанционного обучения**

Использование компьютерных телекоммуникационных сетей значительно расширяет возможности дистанционного обучения, позволяет проводить его на качественно ином уровне по сравнению с радио- и телеуроками. Прежде всего, это связано с тем, что учителю предоставляется оперативная обратная связь с обучаемым, а, следовательно, и возможность оперативного контроля и коррекции в ходе учебного процесса.

Общение учителя и учащихся в компьютерных сетях может быть осуществлено с использованием различных видов услуг, предоставляемых сетью, в зависимости от характера решаемой педагогической или методической задачи. Эти виды услуг в настоящее время хорошо известны и предоставляются почти всеми телекоммуникационными сетями. Такими видами услуг являются: электронная почта, телеконференция, электронная доска объявлений. Эти названия говорят сами за себя.

Электронная почта. Каждый пользователь электронной почты имеет свой адрес и свой так называемый почтовый

ящик в виде области памяти, выделяемой ему в памяти главной машины. В этот почтовый ящик поступают сообщения, адресованные данному пользователю, с которыми он может ознакомиться в любое удобное для него время. Такие сообщения могут быть не только текстовыми и графическими (рисунки, фотографии), но даже аудио- и видеофрагментами. Удобство электронной почты, прежде всего в том, что она не требует одновременного нахождения за компьютерами корреспондента и адресата. Такой режим обмена сообщениями называется асинхронным. При дистанционном обучении иностранным языкам по электронной почте учитель может пересылать учащемуся различные учебные материалы, индивидуальные задания, инструкции, отвечать на его вопросы и получать от учащегося результаты выполнения контрольных заданий, его вопросы и пожелания. Таким образом, электронная почта предоставляет учителю возможность дистанционно осуществлять индивидуальное обучение учащегося, обеспечивая его при этом каналом обратной связи, без которого процесс обучения не может быть полноценным.

Электронные конференции в компьютерных сетях организуются для пользователей, желающих совместно обсудить интересующую их проблему. Адресатом конференции является её название. При входе в конференцию на экране компьютера каждого участника конференции представляются высказывания участников конференции в порядке их поступления. В интересах дистанционного обучения электронные конференции - прекрасная возможность для проведения групповых занятий в творческой атмосфере, групповых консультаций, ответов на наиболее часто задаваемые учителю вопросы, для выполнения заданий, а также групповой работы. Трудно найти более удачное средство для формирования и закрепления навыков коммуникативной деятельности. Режим

проведения таких конференций может быть как синхронный, так и асинхронный по желанию её участников.

Электронная доска объявлений – это вид услуги, позволяющий каждому пользователю поместить на неё своё объявление и прочитать объявление других. Электронная доска объявлений часто создаётся в рамках электронной конференции и служит для решения организационных задач. При дистанционном обучении электронная доска объявлений может использоваться, например, для организации учебных групп по интересам и уровню способностей.

Таким образом, даже весьма общий анализ технических возможностей компьютерных телекоммуникационных сетей по реализации информационного обмена между объектами и субъектами учебного процесса показывает, что дидактический потенциал сетей для целей дистанционного обучения, прежде всего, связан с возможностью активной коммуникативной деятельности обучаемого, являющейся важнейшей составной частью обучения иностранным языкам. Именно поэтому дистанционное обучение иностранным языкам через компьютерные сети представляется наиболее интересным.

Помимо чисто коммуникационных услуг (обеспечение дистанционного общения людей друг с другом) современные сети играют роль накопителя и хранителя огромного объёма информации в различных областях человеческих знаний. Эта информация хранится в памяти главных машин сети, и доступ к ней возможен в принципе для каждого пользователя сети. Для того чтобы не “утонуть” в этом информационном море, быстро и целенаправленно находить интересующие сведения, в компьютерных сетях внедряются и функционируют там специальные поисковые программные системы, которые делают поиск и получение информации на свой компьютер простыми и удобными для пользователя.

Одной из таких популярных поисковых систем является WWW (World Wide Web) – “всемирная паутина”, которая функционирует в международной сети INTERNET. Работа системы WWW основана на очень гибкой гипертекстовой модели доступа к информационным ресурсам сети. Организация системы WWW по своему характеру похожа на организацию статей в энциклопедии, где широко используется прием перекрестных ссылок из одной статьи в другие. Этот приём хорошо известен и состоит в том, что слова, для которых в энциклопедиях приводятся отдельные статьи, выделяются в тексте другим шрифтом. Текстовая информация, предоставляемая WWW на экране компьютера, также включает слова, выделенные шрифтом, цветом или “подсветкой”. Если указать на такое выделенное слово маркером, то на экране компьютера появится более подробная информация, ассоциированная с этим словом.

Не вызывает сомнения, что такой гипертекстовый принцип доступа к информационному ресурсу уже сам по себе обладает дидактическим потенциалом. Этот потенциал связан, с одной стороны, непосредственно с семантическим аспектом информации, доступ к которой организуется. А с другой стороны, с возможностью выбора оптимальной, в обучающем смысле, структуры этого доступа. Следовательно, гипертекст как один из инструментов доступа к информации в сети может рассматриваться и как инструмент овладения знаниями при условии профессионально-педагогического подхода к подбору и структурированию обучающей информации. Другими словами, на основе гипертекстового принципа могут разрабатываться достаточно эффективные обучающие курсы для целей дистанционного обучения. Степень эффективности таких курсов будет определяться тем, насколько удачной будет их методика, учитывающая реальные технические и

дидактические возможности компьютерных телекоммуникационных сетей.

Особенно привлекательны возможности гипертекста для целей обучения иностранным языкам. Изучающие иностранный язык знают, сколько времени непродуктивно тратится на поиски нужного слова в словаре, его значения, грамматической формы в справочнике, подходящего упражнения для закрепления знаний или выработке навыков, как важна своевременная подсказка. В обучающих курсах, созданных на основе гипертекста, такую работу берёт на себя компьютер.

Кроме того, современные гипертекстовые сетевые системы, как например WWW, предоставляют пользователю возможность оперативного доступа к режиму электронной почты. Это означает, что, работая с курсом, учащийся имеет возможность обратиться за консультацией к учителю-куратору и получить эту консультацию. Следует обратить внимание также и на то, что работа с таким курсом будет носить ярко выраженный коммуникативный характер. Это обстоятельство делает дистанционное обучение иностранным языкам с использованием компьютерных сетей особенно привлекательным с точки зрения его эффективности. Поэтому дальнейший анализ перспектив развития дистанционного обучения касается в основном иностранных языков.

Дистанционное обучение может оказаться единственным способом обучения иностранным языкам для таких категорий, как:

- учащиеся, проживающие в отдалённых местностях и не имеющие возможности посещать школу, курсы или брать частные уроки;
- дети-инвалиды;
- учащиеся, не имеющие возможности посещать школу из-за продолжительной болезни;

- школьники, вынужденные часто менять место жительства в связи со спецификой работы их родителей (геологи, военные, строители и др.), для которых система дистанционного обучения позволяет проходить обучение по одной программе и с постоянным контингентом преподавателей.

Полезным подспорьем такое обучение может оказаться для:

- школьников, стремящихся углубить свои знания и пытающихся применить свои знания, умения и навыки на практике, участвуя в различных проектах, конференциях, переписке;
- старшеклассников, которые хотят систематизировать ранее полученные знания;
- учащихся, готовящихся к поступлению в ВУЗ;
- стремящихся изучить второй или третий иностранный язык самостоятельно и др.

### **Вывод**

Таким образом, круг потенциальных потребителей дистанционного обучения выглядит достаточно широким, а востребованность нового направления, как известно, является одним из лучших аргументов в защиту его перспективности.

### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Воробьев Г.Г. Школа будущего начинается сегодня. – М.: Просвещение, 1991.
2. Дидактические основы компьютерного обучения. –Л., 1989.
3. Ершов А.П. Человек и машина. – М.: Знание, 1985.
4. Литвинов А.В., Матюшенко В.В. Периферийные зоны деловой коммуникации // Филологические науки.



- Вопросы теории и практики. 2013. № 11-1 (29). С. 106-109.
5. Машбиц Е.И. Компьютеризация обучения: проблемы и перспективы. – М., 1986.
  6. Сибул В.В., Иванова А.Г. Вопросы профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов экономических специальностей // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. 2015. № 1. С. 175-180.
  7. Malyuga E.N., Ponomarenko E.V. Distance Teaching English for Specific Purposes (ESP) // ICERI 2012: 5<sup>th</sup> international Conference on Education, Research and Innovation. Conference Proceedings. Edited by L. Gomez Chova, A. Lopez Martinez, I. Candel Torres. – IATED, 2012. – pp. 4530-4536.
  8. Malyuga E.N., Ponomarenko E.V. Effective Ways of Forming Students' Communicative Competence in Interactive Independent Work // EDULEARN15: 7<sup>th</sup> International Conference on Education and New Learning Technologies (Barcelona, Spain, 6-8 July, 2015) Proceedings. – IATED, 2015. – pp. 1397-1404.

#### REFERENCES

1. Vorobiev, G.G. (1991). *Shkola buduschego nachinajets'a segodnja* [School of the future begins today]. Moscow: Education.
2. *Didakticheskije osnovi kompjuternogo obucheniya* [Didactic bases of computer training]. (1989). Leningrad.
3. Ershov, A.P. (1985). *Chelovek i mashina* [Man and machine]. Moscow: Znanije.
4. Litvinov, A.V., & Matjushenko, V.V. (2013). Periferijnye zony delovoj kommunikacii [Periphery zones of business communication]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 11-1 (29), 106-109.

5. Mashbits, E.I. (1986). *Kompjuterizacija obuchenija: problemi i perspektivi* [Computerization of teaching: problems and prospects]. Moscow.
6. Sibul, V.V., & Ivanova, A.G. (2015). Voprosy professional'no-orientirovannogo obuchenija inostrannomu jazyku studentov jekonomicheskikh special'nostej [Issues of professionally oriented foreign language teaching to students of economic majors]. *Izvestija Juzhnogo federal'nogo universiteta. Filologicheskie nauki, 1*, 175-180.
7. Malyuga, E.N., & Ponomarenko, E.V. (2012). Distance Teaching English for Specific Purposes (ESP). *ICERI 2012: 5<sup>th</sup> international Conference on Education, Research and Innovation. Conference Proceedings. Edited by L. Gomez Chova, A. Lopez Martinez, I. Candel Torres; IATED*, 4530-4536.
8. Malyuga, E.N., & Ponomarenko, E.V. (2015). Effective Ways of Forming Students' Communicative Competence in Interactive Independent Work. *EDULEARN15: 7<sup>th</sup> International Conference on Education and New Learning Technologies (Barcelona, Spain, 6-8 July, 2015) Proceedings. IATED*, 1397-1404.

УДК 81'32

С.В. Семенюк

Российский университет дружбы народов

**АКТУАЛИЗАЦИЯ ДИСТАНЦИОННОЙ ФОРМЫ  
ОБРАЗОВАНИЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОЙ  
ДЕЛОВОЙ РЕЧИ**

*В статье раскрыта проблема применения*